

Association pour l'Enseignement
de la Langue d'oc
Provence-Alpes-Côte d'Azur

Fédération des Amis de
l'Instruction Laïque des
Bouches-du-Rhône

XI^e

Colloque de l'AELOC

La langue d'oc et la chanson contemporaine

en partenariat avec l'Association des Professeurs
de Langue Régionale de l'Académie de Nice

Samedi 14 Novembre 2015

Salle des Fêtes - 13810 Eygalières



Forum d'oc de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

Le programme

La transmission de la langue en milieu scolaire : un bilan contrasté dans la région

Le rendez-vous bisannuel du colloque de l'AELOC cherche à approfondir un thème touchant la transmission de la langue d'oc en s'appuyant sur la situation concrète de son enseignement dans la région. Après une brève présentation des données fournies par les deux Rectorats, et une évocation filmée de la manifestation des Cantejadas organisée tous les deux ans par l'AELOC, seront apportés trois éclairages sur le sujet :

- une stratégie d'expansion en milieu scolaire : succès, obstacles, ressources

Maîtres-formateurs de la Mission de Langue Régionale des Bouches du Rhône

- le collège dans les turbulences

Claude Juniot, Président de l'Institut d'Etudes Occitanes de Provence-Alpes-Côte d'Azur

- les revendications prioritaires

Olivier Pasquetti, professeur d'occitan-langue d'oc à Nice, responsable de la Commission "Enseignement" du Forum d'Oc.

Intervention des représentants syndicaux.

Un héritage régénéré par la création : la chanson occitane contemporaine et la jeunesse

La transmission de la langue, maternelle ou seconde, a toujours offert une place à la parole chantée, comptines, chant, chanson... Rythme et mélodie participent à l'appropriation et à la mémorisation des structures linguistiques, en impliquant le corps au-delà même de la voix, tout en motivant un apprentissage qui peut présenter des aspects arides.

➤ 13h30 :

Accueil - Ouverture de l'exposition et des stands.

➤ 14h15 :

Ouverture du colloque par M. le Maire d'Eygalières. Allocution de Mmes. et MM. les représentants des Collectivités partenaires du colloque.

Intervention de Mmes. et MM. les responsables de l'Éducation Nationale.

➤ 15h - 16h :

La transmission en milieu scolaire : état des lieux.

➤ 16h - 16h30 :

Le chant en occitan : la prise en main d'une culture et d'une langue. Intervention de Sylvain Chabaud, Université de Montpellier III et Camille Martel, journaliste et musicien.

➤ 16h30 - 17h :

Pause. Visite des stands. Rafrâichissements.

➤ 17h - 17h15 :

La musique traditionnelle de création, la langue d'oc et le milieu éducatif. Intervention de Philippe Franceschi, Université d'Aix-Marseille, Secteur Musique et Sciences de la



Mais la musique traditionnelle de création va plus loin dans la réponse aux besoins de l'enseignement d'une langue qui doit reconquérir son espace. Elle affirme le lien entre un territoire, une histoire, une capacité de création et d'innovation. Elle s'affranchit des diktats qui imposent une référence en vogue en fonction de pouvoirs et d'intérêts. Elle implique une curiosité et une solidarité avec la diversité mondiale de ses multiples expressions. A ces différents titres, elle rejoint les préoccupations et les démarches de ceux qui transmettent les langues maltraitées par l'histoire.

Sylvain Chabaud, compositeur et chanteur provençal, professeur de littérature occitane à l'Université de Montpellier, trace la perspective historique et dresse le tableau de la chanson occitane contemporaine et de son succès spectaculaire auprès de la jeune génération, avec Camille Martel, journaliste et musicien, auteur du livre "Massilia Sound System, la façon de Marseille".

Quand la création rencontre le public scolaire : des démarches concrètes

Philippe Franceschi, musicologue à l'Université d'Aix-Marseille, et auteur avec Didier Maurell et ses lycéens du spectacle Voyageurs du Rhône, évoqué par un bref film, introduira avec lui cette étape du colloque. Puis, animée par l'auteur-compositeur-interprète Liza, qui est aussi journaliste à France 3, une table ronde réunira musiciens, spécialistes de l'éducation musicale, linguistes et responsables culturels qui débattront entre eux et dialogueront avec le public sur ce thème.

Musique, et Didier Maurell, musicien et professeur d'occitan-langue d'oc.

➤ 17h15 - 18h15 : Table ronde animée par Liza, musicienne et journaliste à France 3, et Gilles Maille, conseiller pédagogique en éducation musicale.

Créateurs et interprètes au contact du jeune public : Magali Bizot, Marie-Noëlle Pieracci, Camille Martel, Sylvain Chabaud, Miquèu Montanaro, Manu Théron.

➤ 18h15 : Groupe vocal Cor de Lus.

➤ 19 h : Apéritif.

*Le colloque est bilingue, chacun peut s'exprimer en français ou en occitan.
Exposition, vente de livres et documents.
Stands des associations culturelles.*

Images : Jean-Pierre Belmon, Jaufré Bizot-Dargent, Michel Neumüller

L'Association pour l'Enseignement de la langue d'Oc

rassemble depuis sa création en 1987 les personnes qui transmettent la langue d'oc ou langue occitane en respectant l'authenticité de toutes ses expressions provençales, alpines, et niçoises, dans leur vie professionnelle ou à titre bénévole, ainsi que les parents des élèves qui l'étudient, et tous ceux qui soutiennent son enseignement ;
favorise leur information et leurs échanges réciproques ;
édite et diffuse des documents pédagogiques ; organise des rencontres et un colloque bisannuel de niveau universitaire ;
défend les intérêts des enseignants d'occitan-langue d'oc comme les autres associations de professeurs de langue.
LAELOC accueille tous les courants culturels, issus du mistralisme comme de l'occitanisme, et défend la liberté des choix orthographiques dans leur respect mutuel.



A.E.L.O.C.

Ostau de Provença - Oustau de Prouvènço
8 bis, avenue Jules Ferry. 13 100 Aix en Provence.
courriel : aeloc-bureau@aeloc.fr
site : <http://www.aeloc.fr>

*L'entrée du colloque est libre et gratuite. Mais vous nous
permettrez de mieux vous accueillir si vous annoncez votre
venue par mél ou par courrier. Merci d'avance.*

LAELOC est membre de la Fédération des Amis de l'Instruction Laïque des Bouches du Rhône et de la Fédération des Enseignants de Langue et Culture d'Oc (F.E.L.C.O) qui collabore avec les représentants des autres langues de France. Avec le Félibrige, l'Institut d'Etudes Occitanes, l'Association des Professeurs de Langue Régionale de l'Académie de Nice et la Fédération Provençale des Calandretas, elle a contribué à fonder le Forum d'Oc de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, qui a vocation à rassembler les associations, collectivités territoriales, élus, entreprises, groupes artistiques... qui travaillent à promouvoir l'occitan-langue d'oc dans notre région.

Nous remercions la Municipalité d'Eygalières
le Conseil Général des Bouches du Rhône
et le Conseil Régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur
pour le soutien qu'ils apportent à la réalisation du Colloque